
PROGRAMME D'ÉTUDES DE LANGUE ET CULTURE ESPAGNOLES DE LA 4^e À LA 6^e ANNÉE – Cours de 9 ans

Le Programme d'études de langue et culture espagnoles de la 4^e à la 12^e année est destiné aux élèves qui commencent à étudier la langue et la culture espagnoles en 4^e année. Ce programme comprend les trois premières années du Programme d'études de langue et culture espagnoles de neuf ans (de la 4^e à la 12^e année).

INTRODUCTION

Plus de 400 millions de personnes dans le monde parlent l'espagnol. C'est la langue officielle des pays suivants : l'Argentine, la Bolivie, le Chili, la Colombie, le Costa Rica, Cuba, l'Équateur, l'Espagne, la Guinée équatoriale, le Guatemala, le Honduras, le Mexique, le Nicaragua, le Panama, le Paraguay, le Pérou, Porto Rico, la République dominicaine, le Salvador, l'Uruguay et le Venezuela. On l'emploie également dans de nombreux autres pays dont ce n'est pas la langue officielle, notamment aux États-Unis et aux Philippines. Il s'agit de l'une des langues les plus couramment parlées dans le monde.

L'apprentissage de la langue espagnole revêt une valeur considérable pour la société albertaine dans son ensemble. Outre les avantages courants liés à l'apprentissage d'une langue internationale, il permet de mieux connaître les cultures riches et variées qui se sont développées au sein du monde hispanophone et confère une plus grande possibilité de communiquer directement avec des hispanophones. De plus, c'est une occasion pour certains élèves ayant une connaissance préalable de la langue et des cultures hispanophones de renouer le contact avec elles. Cet apprentissage contribue à entretenir et à développer la littératie de ceux et celles dont l'espagnol est la langue maternelle.

L'apprentissage de l'espagnol, comme celui de n'importe quelle autre langue, renforce la sensibilisation à la diversité linguistique et culturelle. En plus de préserver l'identité culturelle, il permet aussi l'enrichissement culturel et représente le meilleur moyen d'encourager la compréhension et la solidarité entre les pays et les peuples. Qui plus est, il offre à chacun l'occasion de reconnaître ses propres préjugés, valeurs et perspectives culturels, de les remettre en question, de les contester et d'apporter une contribution positive à la société.

Des éléments prouvent aussi que l'apprentissage d'une autre langue contribue à une meilleure acquisition des capacités grammaticales dans la langue maternelle et renforce le fonctionnement cognitif. L'apprentissage d'une seconde langue accroît la capacité à conceptualiser et à penser de façon abstraite, tout en encourageant davantage de souplesse cognitive, une pensée divergente, une créativité et une compétence métalinguistique plus larges.

En outre, dans le monde contemporain, la connaissance d'une seconde langue et d'une seconde culture en général constitue un avantage pour ceux et celles qui la détiennent, en leur fournissant les compétences qui leur permettent de communiquer et d'interagir efficacement sur le marché mondial et en milieu de travail. Étant donné le rôle économique important que jouent les pays hispanophones sur le marché international, ainsi que

l'accroissement de leurs relations commerciales avec l'Alberta, l'apprentissage de l'espagnol procure un avantage économique important.

PRINCIPES

Les énoncés suivants représentent les principes ayant guidé le processus de développement de ce programme d'études.

- Langue égale communication.
- Tous les élèves peuvent réussir à apprendre la langue et la culture, bien qu'ils apprennent de diverses façons et développent leur maîtrise de la langue selon des rythmes différents.
- Toutes les langues s'apprennent et s'enseignent.
- L'apprentissage de l'espagnol comme seconde langue entraîne un renforcement de l'apprentissage de la langue maternelle de l'apprenant, ainsi que dans les domaines connexes du développement cognitif et de l'acquisition de connaissances. Cela s'applique à l'élève arrivant en classe avec une connaissance préalable de l'espagnol et qui acquiert des habiletés de lecture et d'écriture dans cette langue. Cela vaut également pour l'élève n'ayant aucune connaissance culturelle ou linguistique en espagnol et qui étudie l'espagnol comme seconde langue.

LE MODÈLE CONCEPTUEL

Ce programme d'études a pour but de développer des compétences communicatives en espagnol.

Quatre composantes

Aux fins de ce programme d'études, la compétence communicative est représentée par quatre composantes apparentées et interdépendantes.

Applications : cette composante traite de ce que les élèves seront capables d'accomplir grâce à la langue, les fonctions langagières qu'ils pourront réaliser et les contextes au sein desquels ils seront en mesure de fonctionner.

Compétence langagière : cette composante aborde les connaissances de la langue dont disposent les élèves et leur capacité à mettre en œuvre ces connaissances pour interpréter et produire des textes pourvus de sens et adaptés aux situations dans lesquelles ils sont employés.

Citoyens du monde : cette composante vise à développer une compétence interculturelle, en mettant l'accent particulièrement sur les cultures du monde hispanophone.

Stratégies : cette composante aide les élèves à apprendre et à communiquer plus efficacement et avec facilité.

Chacune de ces composantes est détaillée au début de la partie correspondante de ce programme d'études.

Modes de communication

Du fait de l'accent mis sur l'utilisation de la langue pour communiquer dans des contextes précis, en ayant à l'esprit une tâche ou un but donnés, certains des résultats d'apprentissage spécifiques sont organisés selon trois modes de communication : interaction, interprétation, production.

Interaction : il s'agit le plus souvent de la communication orale directe, en face-à-face, mais qui peut prendre la forme de communication écrite entre personnes se servant d'un moyen d'expression tel que le courriel dans lequel l'échange d'information s'effectue quasi instantanément. L'interaction se caractérise principalement par la possibilité de négocier activement le sens; à savoir, aider les autres à comprendre et œuvrer à les comprendre. La communication interactive exige généralement davantage de rapidité, mais moins de précision que la compréhension et la production.

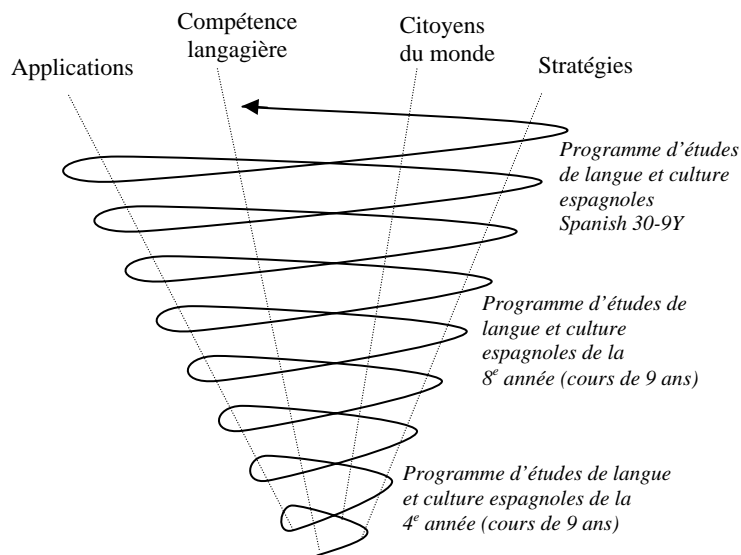
Compréhension : il s'agit de communication réceptive de messages oraux et écrits dans des contextes où l'auditeur ou le lecteur n'est pas en contact direct avec la personne qui transmet le message. Alors qu'il n'y a pas de possibilité de demander d'éclaircissement, il existe parfois la possibilité de relire ou de réécouter, de consulter des références, ou d'éclaircir le sens par d'autres moyens. La lecture et l'écoute comprendront parfois le **visionnement** et la compréhension d'éléments visuels, tels que des illustrations dans des livres ou des images à la télévision et dans des films. La compréhension dépasse la compréhension littérale en englobant la perception de l'implicite ou d'un sens caché à dessein par le locuteur ou l'auteur.

Production : il s'agit de communication de messages oraux et écrits dans des contextes où l'auditeur n'est pas en contact direct avec le locuteur ou l'auteur, ou dans des situations de communication collective; ex. : lors d'une conférence ou d'un spectacle où l'auditeur ne dispose d'aucune occasion d'interagir avec le locuteur. Les exposés oraux et écrits bénéficieront parfois de **représentations visuelles** du sens, à l'aide d'images, de schémas, de modèles, de techniques théâtrales ou d'autres formes non verbales de communication. Une plus grande connaissance de la langue et de la culture est nécessaire pour assurer la réussite de la communication, puisque les participants ne peuvent pas négocier directement le sens.

Une progression en spirale

L'apprentissage d'une langue est un phénomène d'intégration, qui n'est pas uniquement cumulatif. Chaque élément nouveau qui vient s'ajouter doit être intégré à l'ensemble constitué par ce qui a été vu auparavant. Le modèle le plus représentatif de la progression de l'apprentissage de la langue par l'élève est celui de la spirale évolutive. Sa progression n'est pas seulement verticale (ex. : compétence langagière accrue), mais aussi horizontale (ex. : une plus vaste possibilité d'applications et une plus grande expérience face à des textes, des contextes divers, etc.). La spirale représente également la façon dont les activités d'apprentissage de la langue sont le mieux structurées. Certains champs lexicaux, des stratégies d'apprentissage ou des fonctions langagières spé-

cifiques, par exemple, sont revus à différents moments du programme d'études, mais dans une perspective différente, dans des contextes plus larges ou à un niveau de maîtrise légèrement plus élevé. L'apprentissage est prolongé, renforcé et élargi à chaque étape.



ORGANISATION DU PROGRAMME D'ÉTUDES

Résultats d'apprentissage généraux

Les résultats d'apprentissage généraux sont des énoncés généraux précisant les connaissances, les habiletés et les attitudes que les élèves sont censés acquérir durant leur expérience d'apprentissage de la langue. Les quatre résultats d'apprentissage généraux servent de fondements à ce programme d'études et reposent sur le modèle conceptuel décrit ci-dessus.

Applications [A]

- Les élèves se serviront de l'espagnol dans des **situations** et à des **fins** variées.

Compétence langagière [CL]

- Les élèves se serviront de l'espagnol **avec efficacité** et **compétence**.

Citoyens du monde [CM]

- Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un **citoyen du monde** à part entière.

Stratégies [S]

- Les élèves connaîtront et utiliseront des stratégies afin de maximiser l'**efficacité** de leur apprentissage et de leur communication.

L'ordre dans lequel sont présentés les résultats d'apprentissage généraux dans le programme d'études ne représente pas un ordre séquentiel, et ne reflète pas l'importance relative de chaque composante.

Résultats d'apprentissage spécifiques

Chaque résultat d'apprentissage général est subdivisé en résultats d'apprentissage spécifiques que l'élève doit avoir atteints au terme de chaque année. Les résultats d'apprentissage spécifiques sont interreliés et interdépendants. Dans la plupart des activités en classe, un certain nombre de résultats d'apprentissage seront traités de manière intégrée.

Les résultats d'apprentissage spécifiques sont classés par volets selon des composantes, indiquant la portée de chacun des quatre résultats d'apprentissage généraux. Ces volets apparaissent sous forme de points vignettes dans le tableau figurant à la page suivante.

Les résultats d'apprentissage spécifiques sont subdivisés en catégories, indiquant le déroulement développemental de l'apprentissage du début à la fin du cours. Néanmoins, le résultat correspondant à une année donnée ne sera pas traité uniquement durant cette année du cours. La progression en spirale incluse dans le modèle conceptuel indique que les activités effectuées au cours des années précédentes auront préparé le terrain à l'acquisition et en élargiront les applications durant les années ultérieures.

Résultats d'apprentissage généraux

Applications



Les élèves se serviront de l'espagnol dans des **situations** et à des **fins** variées.

- A-1 transmettre et recevoir de l'information
- A-2 exprimer des émotions et des points de vue personnels
- A-3 réaliser des tâches
- A-4 former, entretenir et renouveler des relations interpersonnelles
- A-5 élargir leur connaissance du monde
- A-6 utiliser leur imagination et avoir du plaisir

Compétence langagière



Les élèves se serviront de l'espagnol **avec efficacité** et **compétence**.

- CL-1 respecter la forme
- CL-2 comprendre et produire des textes
- CL-3 appliquer leurs connaissances du contexte socioculturel
- CL-4 appliquer leurs connaissances de la façon dont le discours est organisé, structuré et ordonné

Citoyens du monde



Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un **citoyen du monde** à part entière.

- CM-1 apprendre des éléments historiques et contemporains reliés aux cultures hispanophones
- CM-2 reconnaître la diversité
- CM-3 explorer les possibilités personnelles et professionnelles

Stratégies



Les élèves reconnaîtront et utiliseront des stratégies afin de maximiser l'**efficacité** de leur apprentissage et de leur communication.

- S-1 apprendre la langue
- S-2 se servir de la langue
- S-3 apprendre de façon générale

Comment lire le programme d'études

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière

Les élèves se serviront de l'espagnol avec **efficacité** et **compétence**.

Titre du volet pour les résultats d'apprentissage spécifiques

CL-4 Appliquer leurs connaissances à partir de la façon dont le discours est organisé, structuré et ordonné

4^e année
(Programme d'études de neuf ans)

5^e année
(Programme d'études de neuf ans)

6^e année
(Programme d'études de neuf ans)

Les élèves pourront :

CL-4.1 Cohésion/cohérence	a) imiter un discours contenant des marques de relation simples	a) ordonner les éléments d'un récit simple, d'un processus ou d'une série d'événements b) relier des mots ou groupes de mots de façon simple; ex. : en utilisant des mots comme <i>y</i> , <i>después</i>	a) relier plusieurs phrases de façon cohérente b) utiliser des conventions communes pour structurer des textes
	CL-4.2 Formes de textes	a) faire l'expérience de diverses formes de textes oraux b) reconnaître certaines formes de textes oraux simples	a) reconnaître certaines formes de textes oraux et écrits simples; ex. : listes, lettres, récits, chansons a) utiliser certaines formes de textes simples dans leurs propres productions
CL-4.3 Schémas d'interaction sociale	a) répondre en utilisant des schémas très simples d'interaction sociale; ex. : question-réponse, salutation et réaction	a) engager des interactions, et répondre en utilisant des schémas d'interaction sociale simples; ex. : demande-acceptation ou refus	a) utiliser des conventions simples pour entamer et conclure des conversations et savoir attendre leur tour et parler au moment opportun

Catégories des résultats d'apprentissage spécifiques

Énoncés de résultats d'apprentissage spécifiques pour chaque année

Lire chaque page horizontalement pour suivre le déroulement développemental des résultats d'une année à l'autre



Applications

Exprimer des émotions et des points de vue personnels

Transmettre et recevoir de l'information

Réaliser des tâches

Les élèves se serviront de l'espagnol dans des situations et à des fins variées.

Former, entretenir et renouveler des relations interpersonnelles

Utiliser leur imagination et avoir du plaisir

Élargir leur connaissance du monde

APPLICATIONS

Les résultats d'apprentissage spécifiques correspondant à la composante **Applications** abordent **ce que** les élèves seront capables de réaliser avec la langue espagnole, c'est-à-dire les **fonctions** qu'ils seront capables d'accomplir et les **contextes** au sein desquels ils pourront évoluer.

Les fonctions sont regroupées selon six volets – voir le schéma à la page précédente. À l'intérieur de chacun de ces volets se trouvent une ou plusieurs catégories montrant le déroulement développemental de l'apprentissage d'une année à l'autre. Chaque catégorie, identifiée par l'intitulé situé à l'extrémité gauche de la ligne, aborde une fonction langagière spécifique; ex. : partager des renseignements. Les apprenants débutants le font très simplement. Au fur et à mesure que les élèves accroîtraient leurs connaissances et leur expérience, ils élargissent la gamme des sujets dont ils peuvent parler, ils apprennent à partager de l'information par écrit ainsi qu'oralement, et ils sont à même de se débrouiller dans des situations formelles et informelles.

Différents modèles de compétence communicative organisent les fonctions langagières de diverses manières. L'organisation retenue ici reflète les besoins et les intérêts des élèves dans une classe où les activités sont interactives et axées sur le sens. Par exemple, la catégorie intitulée « Gérer des actions en groupe » a été incluse pour assurer que les élèves acquièrent le niveau de langue nécessaire pour fonctionner au sein de petits groupes de façon indépendante, puisqu'il s'agit d'une façon efficace d'organiser des classes de langue seconde. Les catégories figurant sous le volet « Élargir leur connaissance du monde » tiendront compte d'une démarche d'apprentissage de la langue reliée au contenu qui se trouve dans d'autres matières, tout en apprenant la langue espagnole.

Le niveau des compétences linguistique, sociolinguistique et discursive dont les élèves feront preuve en utilisant les fonctions est précisé dans les résultats d'apprentissage spécifiques reliés à la composante **Compétence langagière** correspondant à chaque année. Afin de savoir comment les élèves seront capables d'accomplir une fonction donnée, on doit lire les résultats d'apprentissage de la composante **Applications** conjointement avec des résultats reliés à la composante **Compétence langagière**.

Résultat d'apprentissage général : Applications

Les élèves se serviront de l'espagnol dans des **situations** et à des **fins** variées.

A-1 Transmettre et recevoir de l'information

4^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

5^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

6^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

Les élèves pourront :

A-1.1 Partager des renseignements	a) partager de l'information de base; ex. : leur nom	a) demander et fournir des renseignements; ex. : heure, dates	a) décrire des personnes, des lieux, des choses et des séries ou séquences d'événements ou d'actions
	b) identifier des personnes, des lieux, des choses	b) répondre à des questions simples et prévisibles c) décrire des personnes, des lieux, des choses	

A-2 Exprimer des émotions et des points de vue personnels

Les élèves pourront :

A-2.1 Partager des idées, des opinions, des préférences	a) exprimer de simples préférences	a) identifier des personnes, des lieux ou des choses préférés; ex. : mots ou phrases, personnages, illustrations dans des textes	a) demander et exprimer ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas
	b) exprimer une réaction personnelle; ex. : réagir à une chanson ou à une histoire	b) exprimer une réaction personnelle à différentes situations	b) enregistrer et partager des idées avec d'autres; ex. : tenir un journal d'idées, de mots et de phrases préférés
A-2.2 Partager des émotions, des sentiments	a) réagir à des émotions et à des sentiments et les exprimer	a) reconnaître des émotions et des sentiments décrits dans des textes	a) s'informer sur des expériences personnelles comprenant une émotion ou un sentiment, les enregistrer, et les partager
		b) exprimer divers sentiments et émotions, et y réagir; ex. : l'amour, la tristesse, la surprise, la peur	

Résultat d'apprentissage général : Applications

Les élèves se serviront de l'espagnol dans des **situations** et à des **fins** variées.

A-3 Réaliser des tâches

	4 ^e année (Programme d'études de neuf ans)	5 ^e année (Programme d'études de neuf ans)	6 ^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
A-3.1 Guider les actions d'autrui	a) indiquer les désirs et les besoins essentiels; ex. : à l'aide de gestes b) donner des instructions ou des ordres simples; réagir à des instructions ou des ordres simples c) demander la permission	a) suggérer un plan d'action simple et répondre à une suggestion b) faire des demandes simples; réagir à des demandes simples c) demander la permission, l'accorder ou la refuser	a) encourager ou décourager les autres à suivre un plan d'action b) donner et/ou suivre une série d'instructions simples; ex. : les étapes à suivre pour jouer à un jeu
A-3.2 Énoncer des actions personnelles	a) répondre à des propositions, des invitations, des instructions b) demander ou proposer de faire quelque chose; ex. : tâches dans la classe	a) indiquer un choix parmi plusieurs options b) exprimer un souhait ou un désir de faire quelque chose	a) faire une offre et une invitation, et répondre à des offres et à des invitations faites par d'autres b) s'enquérir de la capacité et de l'incapacité à faire quelque chose et l'exprimer
A-3.3 Gérer des actions en groupe	a) s'assurer que chacun puisse parler à son tour b) encourager d'autres membres du groupe à adopter une conduite appropriée	a) demander de l'aide ou des éclaircissements par rapport à ce qui se dit ou se fait dans le groupe b) suggérer, lancer ou diriger l'action lors d'activités de groupe	a) encourager d'autres membres du groupe à participer b) assumer divers rôles et responsabilités en tant que membres d'un groupe c) vérifier l'accord et la compréhension d) exprimer un désaccord de façon appropriée

A-4 Former, entretenir et renouveler des relations interpersonnelles

Les élèves pourront :

A-4.1 Gérer des relations personnelles	a) échanger des salutations et des adieux b) s'adresser à une nouvelle connaissance et se présenter c) échanger des renseignements personnels de base; ex. : nom, âge	a) entamer une conversation avec quelqu'un; ex. : inviter d'autres personnes à jouer b) s'excuser et refuser poliment	a) parler d'eux-mêmes, et réagir à ce que disent les autres en faisant preuve d'égards et d'intérêt b) prendre et annuler des rendez-vous dans un contexte social de manière appropriée
--	---	--	--

Résultat d'apprentissage général : Applications

Les élèves se serviront de l'espagnol dans des **situations** et à des **fins** variées.

A-5 Élargir leur connaissance du monde

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
A-5.1 Découvrir et explorer	a) explorer leur environnement immédiat; ex. : utiliser leurs capacités kinesthésiques, spatiales, musicales	a) faire des recherches sur leur environnement immédiat b) faire et exprimer des observations personnelles	a) explorer différents critères de classification pour des catégories en particulier b) découvrir des relations et des modèles
A-5.2 Recueillir et organiser de l'information	a) recueillir de l'information simple à partir de sources variées b) organiser des éléments de différentes façons	a) ordonner des éléments de différentes façons b) enregistrer et partager des connaissances personnelles sur un sujet	a) comparer et opposer des éléments de façon simple b) composer des questions pour guider la recherche c) identifier des sources d'information d) enregistrer des observations
A-5.3 Résoudre des problèmes	a) expérimenter des situations de résolution de problèmes en classe	a) identifier un problème, et y chercher des solutions b) choisir parmi des solutions	a) comprendre et utiliser des étapes dans un processus de résolution de problèmes
A-5.4 Explorer les opinions et les valeurs	a) écouter attentivement les opinions exprimées b) se montrer sensibles aux idées et aux créations des autres	a) établir des rapports entre conduite et valeurs; ex. : dans des textes ou des jeux de rôles b) reconnaître et respecter les différences d'opinions	a) exprimer leur point de vue sur toutes sortes de sujets en rapport direct avec leur expérience b) recueillir des opinions sur un sujet en rapport direct avec leur expérience; ex. : mener un sondage d'opinion auprès de leurs camarades de classe ou auprès de membres de la collectivité

Résultat d'apprentissage général : Applications

Les élèves se serviront de l'espagnol dans des **situations** et à des **fins** variées.

A-6 Utiliser leur imagination et avoir du plaisir

4^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

5^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

6^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

Les élèves pourront :

A-6.1 Humour/ plaisir	a) se servir de la langue pour s'amuser	a) se servir de la langue pour s'amuser	a) se servir de la langue pour s'amuser et pour interpréter l'humour simple
A-6.2 Fins créatives et esthétiques	a) se servir de la langue de façon créative	a) se servir de la langue de façon créative	a) se servir de la langue de façon créative et à des fins esthétiques
A-6.3 Besoin personnel	a) se servir de la langue pour leur plaisir	a) se servir de la langue pour leur plaisir	a) se servir de la langue pour leur plaisir

Compétence langagière



Respecter la forme

Comprendre et
produire des textes

**Les élèves se serviront
de l'espagnol avec efficacité et
compétence.**

Appliquer leurs
connaissances du contexte
socioculturel

Appliquer leurs connaissances de la
façon dont le discours est organisé,
structuré et ordonné

COMPÉTENCE LANGAGIÈRE

Le terme général de **Compétence langagière** comprend la compétence linguistique ou grammaticale, la compétence discursive, la compétence sociolinguistique ou socioculturelle, et ce que l'on pourrait appeler la compétence textuelle. Les résultats d'apprentissage spécifiques correspondant au volet **Compétence langagière** traitent des connaissances de la langue et de la capacité à utiliser ces connaissances pour interpréter et produire des textes pourvus de sens, adaptés aux situations dans lesquelles ils sont employés. La compétence langagière se développe dans le cadre d'activités ou de tâches où la langue est utilisée à des fins authentiques, en d'autres termes, dans des **applications** pratiques.

Les diverses composantes de la compétence langagière sont regroupées selon quatre volets – voir le schéma à la page précédente. À l'intérieur de chacun de ces volets, il y a plusieurs catégories, identifiées par leur intitulé situé à l'extrémité gauche de la ligne, montrant le déroulement développemental de l'apprentissage d'une année à l'autre. Chaque catégorie traite d'un aspect unique de la compétence langagière. Par exemple, dans le volet « Respecter la forme », on trouve les catégories suivantes : phonologie (prononciation, accent tonique, intonation), orthographe (orthographe des mots, règles d'écriture), lexique (mots et expressions de vocabulaire) et éléments grammaticaux (syntaxe et morphologie).

Bien que les résultats abordent séparément ces aspects individuels, la compétence langagière devrait être développée grâce à des activités en classe axées sur des usages significatifs de la langue et sur la **langue en contexte**. Les tâches seront choisies en fonction des besoins, des intérêts et de l'expérience des élèves. Le vocabulaire, les structures grammaticales, les formes de textes et les conventions sociales nécessaires pour effectuer une tâche seront enseignés, pratiqués et évalués à mesure que les élèves seront impliqués dans divers aspects de la tâche, et non **pas de manière isolée**.

La compétence stratégique est souvent étroitement liée à la compétence langagière, puisque les élèves ont besoin d'apprendre à compenser leur manque de connaissance de la langue initiale s'ils veulent s'impliquer dans l'usage authentique de la langue dès le début. Ceci figure dans l'usage de stratégies langagières qui se trouvent dans la composante **Stratégies**.

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
 Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

CL-1 Respecter la forme

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CL-1.1 Phonologie	a) prononcer des mots et des phrases de manière compréhensible b) utiliser l'intonation pour exprimer ce qu'ils veulent dire	a) distinguer les sons particuliers de la langue; ex. : dans des rimes des mots b) utiliser une prononciation, un accent tonique et une intonation compréhensibles lors de la production de mots ou de phrases familiers	a) reconnaître des sons distincts qui sont importants pour le sens b) reconnaître certains des effets que l'accent tonique et l'intonation ont dans différentes situations
CL-1.2 Orthographe	a) nommer les lettres de l'alphabet en espagnol b) faire le lien entre les lettres et les sons qu'elles produisent c) écrire certains mots ayant une signification personnelle	a) copier des mots, des expressions et des phrases familiers b) reconnaître et nommer certains éléments du système d'écriture; ex. : marques d'accent	a) reconnaître et utiliser certaines conventions orthographiques et règles d'écriture de base; ex. : utilisation des majuscules, ponctuation
CL-1.3 Lexique	a) utiliser un répertoire de mots et d'expressions dans des contextes familiers, dans une variété de champs lexicaux, comprenant : <ul style="list-style-type: none"> • la famille • soi-même • l'école • le calendrier • les animaux • tout autre champ lexical qui correspond à leurs besoins et à leurs intérêts 	a) utiliser un répertoire de mots et d'expressions dans des contextes familiers, dans une variété de champs lexicaux, comprenant : <ul style="list-style-type: none"> • la maison • la communauté • les personnes autour de lui • les animaux domestiques et sauvages • les jeux et les chansons • tout autre champ lexical qui correspond à leurs besoins et à leurs intérêts 	a) utiliser un répertoire de mots et d'expressions dans des contextes familiers, dans une variété de champs lexicaux, comprenant : <ul style="list-style-type: none"> • la nourriture et la nutrition • les fêtes et les festivals • les loisirs et les passe-temps • les cartes géographiques et les lieux • les transports • tout autre champ lexical qui correspond à leurs besoins et à leurs intérêts

(suite)

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
 Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

(suite)

CL-1 Respecter la forme

4^e année
 (Programme d'études
 de neuf ans)

5^e année
 (Programme d'études
 de neuf ans)

6^e année
 (Programme d'études
 de neuf ans)

Les élèves pourront :

	4 ^e année (Programme d'études de neuf ans)	5 ^e année (Programme d'études de neuf ans)	6 ^e année (Programme d'études de neuf ans)
a) utiliser, dans des situations modelées ¹ , les éléments grammaticaux suivants :	<ul style="list-style-type: none"> adjectifs descriptifs : genre et nombre <i>ser</i> (au présent) : 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel pronoms personnels sujets : 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel adverbes communs (utilisation en classe) : <i>hoy, mañana, aquí, allá, allí, muy</i> verbes réguliers couramment utilisés <i>me/te/le gusta/gustan</i> <i>hay</i> adjectifs possessifs : <i>mi, mis, tu, tus, su, sus</i> 	<ul style="list-style-type: none"> mots interrogatifs : [<i>¿...?</i>] <i>qué, cómo, dónde, por qué, cuándo</i> prépositions <i>ir, tener</i> (au présent) à la 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel <i>ser</i> (au présent) : à la 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel verbes réguliers en <i>-ar</i> (au présent) à toutes les formes <i>nos/os/les gusta/gustan</i> conjonctions d'usage courant <i>estar</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel adverbes communs (utilisation en classe) : <i>aquí, allá, allí</i> pronoms personnels sujets : 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier 	<ul style="list-style-type: none"> adjectifs possessifs <i>nuestro, nuestra, nuestros, nuestras, vuestro, vuestra, vuestros, vuestras</i> verbes réguliers en <i>-er, -ir</i> (au présent) à toutes les formes mots interrogatifs : <i>cuál, cuáles, adónde, cuánto, cuánta, cuántos, cuántas</i> adjectifs démonstratifs : <i>ese, esa, esos, esas, aquel, aquella, aquellos, aquellas</i> pronoms démonstratifs : <i>eso, aquello</i> l'usage de <i>vosotros</i>

CL-1.4
 Éléments grammaticaux

(suite)

¹ Situations modelées : ce terme décrit les situations d'apprentissage dans lesquelles on fournit de façon constante un modèle spécifique des éléments linguistiques disponibles immédiatement. Les élèves placés dans ces situations seront sensibilisés aux éléments linguistiques et seront capables de les appliquer dans des situations très limitées. La langue dont se servent les élèves se caractérise par une confiance et une aisance limitées.

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
 Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

(suite)

CL-1 Respecter la forme

4^e année
 (Programme d'études
 de neuf ans)

5^e année
 (Programme d'études
 de neuf ans)

6^e année
 (Programme d'études
 de neuf ans)

Les élèves pourront :

b) utiliser, dans des situations structurées², les éléments grammaticaux suivants :

CL-1.4
 Éléments grammaticaux

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • phrases affirmatives et interrogatives (1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier) pour : <ul style="list-style-type: none"> – <i>tener/llamarse (Yo tengo nueve años.)</i> – <i>ir (Voy a la escuela.)</i> – <i>poder (¿Puedo ir al baño?)</i> – <i>querer (¿Quieres leer?)</i> • noms : genre et nombre • articles définis : <i>el, la, los, las</i> • articles indéfinis : <i>un, una, unos, unas</i> • pronoms sujets : 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier • <i>estar</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier • <i>ser</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier | <ul style="list-style-type: none"> • phrases affirmatives, négatives et interrogatives (1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier et du pluriel) • adjectifs possessifs : <i>mi, mis, tu, tus, su, sus</i> • <i>ser</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier • <i>estar</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier • pronoms sujets : 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier • <i>me/te/le gusta/gustan</i> • adverbes communs (utilisation en classe) : <i>muy, hoy, mañana</i> • <i>hay</i> • <i>ir, tener</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier • pronoms sujets personnels (toutes les formes) • articles définis : <i>el, la, los, las</i> • articles indéfinis : <i>un, una, unos, unas</i> • accord de l'adjectif avec le nom : nombre et genre | <ul style="list-style-type: none"> • prépositions • <i>ser</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel • <i>estar</i> (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel • adverbes communs (utilisation en classe) : <i>muy, hoy, mañana</i> • adverbes communs : (utilisation en classe) : <i>aquí, allá, allí</i> • phrases affirmatives, négatives et interrogatives (toutes les formes) • verbes réguliers en <i>-ar</i> (au présent) à toutes les formes • adjectifs démonstratifs : <i>este, esta, estos, estas</i> • mots interrogatifs : [¿...?] <i>qué, cómo, dónde, por qué, cuándo</i> • <i>nos/os/les gusta/gustan</i> • <i>ir, tener</i> (au présent) à la 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du pluriel |
|--|---|--|

(suite)

² Situations structurées : ce terme décrit des situations d'apprentissage dans lesquelles on fournit un contexte familier propice à l'utilisation d'éléments linguistiques spécifiques et on guide les élèves à s'en servir. Placés dans ces situations, les élèves seront davantage sensibilisés aux éléments linguistiques qu'ils commenceront à utiliser de manière autonome et ils seront capables de les appliquer dans des contextes familiers avec l'aide de l'enseignant. La langue dont se servent les élèves se caractérise par une aisance et une confiance accrues.

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

CL-1 Respecter la forme

4^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

5^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

6^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

Les élèves pourront :

c) utiliser, de façon indépendante et constante³, les éléments grammaticaux suivants :

CL-1.4
Éléments grammaticaux

- *me/te/le gusta/gustan*
- adverbes communs (utilisation en classe) : *aquí, allá, allí, ahí, hoy, mañana*
- verbes réguliers en *-ar* (au présent) à la 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier
- *hay*
- adjectifs possessifs : *mi, mis, tu, tus, su, sus*
- noms : nombre et genre
- accord de l'adjectif avec le nom : nombre et genre
- articles indéfinis : *un, una, unos, unas*
- articles définis : *el, la, los, las*
- conjonctions de coordination communs : *y, o, pero*
- *ser* (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier
- *estar* (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier
- *ir, tener* (au présent) 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier

³ De façon indépendante et constante : ces termes décrivent des situations d'apprentissage dans lesquelles les élèves utilisent des éléments linguistiques spécifiques de manière constante dans différents contextes, sans l'aide ou avec très peu d'aide de l'enseignant. Les élèves utilisent la langue avec aisance et confiance.

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
 Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

CL-2 Comprendre et produire des textes

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CL-2.1 Compréhension orale	a) comprendre des phrases simples en situation guidée	a) comprendre des textes courts et simples en situation guidée	a) comprendre des discours courts et simples en situation guidée et non guidée
CL-2.2 Production orale	a) produire des mots et des phrases simples en situation guidée	a) produire des phrases simples en situation guidée	a) produire des discours courts et simples en situation guidée
CL-2.3 Habilité à interagir	a) prendre part à des interactions simples, en utilisant des phrases isolées et courtes	a) prendre part à des interactions simples, en utilisant des phrases simples	a) prendre part à diverses interactions simples
CL-2.4 Compréhension écrite	a) comprendre des phrases simples en situation guidée	a) comprendre des textes courts et simples en situation guidée	a) comprendre des textes courts et simples en situation guidée et non guidée
CL-2.5 Production écrite	a) produire des mots et des phrases simples en situation guidée	a) produire des phrases simples en situation guidée	a) produire des textes courts et simples en situation guidée
CL-2.6 Interprétation visuelle	a) extraire le sens d'éléments visuels et d'autres formes de communication non verbale, en situation guidée	a) extraire le sens de divers éléments visuels et d'autres formes de communication non verbale, en situation guidée	a) extraire le sens de certains éléments visuels provenant de divers médias, en situation guidée et non guidée

(suite)

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

(suite)

CL-2 Comprendre et produire des textes

4^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

5^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

6^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

Les élèves pourront :

CL-2.7
Représentation

a) utiliser des aides visuels et d'autres formes de communication non verbale pour faire comprendre le sens du message, en situation guidée

a) utiliser diverses aides visuelles et d'autres formes de communication non verbale pour faire comprendre le sens du message, en situation guidée

a) exprimer le sens d'un message en utilisant certains éléments visuels de divers médias en situation guidée et non guidée

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
 Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

CL-3 Appliquer leurs connaissances du contexte socioculturel

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CL-3.1 Registre	a) faire l'expérience des situations formelles et informelles b) réagir au ton de la voix	a) distinguer entre des situations formelles et informelles b) reconnaître que certains sujets, mots ou intonations sont inappropriés dans certains contextes	a) essayer d'utiliser la langue informelle dans des contextes familiers
CL-3.2 Expressions idiomatiques	a) imiter des expressions idiomatiques appropriées à leur âge	a) comprendre et utiliser diverses expressions idiomatiques simples	a) utiliser des expressions idiomatiques apprises pour enrichir la communication
CL-3.3 Variations de langue	a) faire l'expérience d'entendre diverses voix	a) reconnaître et accepter les différences individuelles existant dans le discours	a) faire l'expérience de divers accents, de variations dans le discours et de variations régionales de la langue
CL-3.4 Conventions sociales	a) imiter de simples interactions sociales routinières b) utiliser des expressions sociales de base adaptées à la salle de classe	a) utiliser les conventions de base de la politesse b) utiliser les formes orales de salutation appropriées pour les personnes qu'ils rencontrent fréquemment	a) reconnaître les comportements verbaux considérés comme impolis b) reconnaître les conventions sociales simples lors d'une conversation informelle
CL-3.5 Communication non verbale	a) comprendre le sens de certains comportements non verbaux utilisés dans les cultures hispanophones et les imiter	a) essayer d'utiliser quelques moyens simples de communication non verbale b) reconnaître que certains comportements non verbaux peuvent être inappropriés dans certains contextes	a) utiliser des comportements non verbaux appropriés à divers contextes familiers

Résultat d'apprentissage général : Compétence langagière
 Les élèves se serviront de l'espagnol avec efficacité et compétence.

CL-4 Appliquer leurs connaissances de la façon dont le discours est organisé, structuré et ordonné

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CL-4.1 Cohésion/cohérence	a) imiter un discours contenant des marques de relation simples	a) ordonner les éléments d'un récit simple, d'un processus ou d'une série d'évènements b) relier des mots ou groupes de mots de façon simple; ex. : en utilisant des mots comme <i>y, después</i>	a) relier plusieurs phrases de façon cohérente b) utiliser des conventions communes pour structurer des textes
CL-4.2 Formes de textes	a) faire l'expérience de diverses formes de textes oraux b) reconnaître certaines formes de textes oraux simples	a) reconnaître certaines formes de textes oraux et écrits simples; ex. : listes, lettres, récits, chansons	a) utiliser certaines formes de textes simples dans leurs propres productions
CL-4.3 Schémas d'interaction sociale	a) répondre en utilisant des schémas très simples d'interaction sociale; ex. : question-réponse, salutation et réaction	a) engager des interactions, et répondre en utilisant des schémas d'interaction sociale simples; ex. : demande-acceptation ou refus	a) utiliser des conventions simples pour entamer et conclure des conversations et savoir attendre leur tour et parler au moment opportun

Citoyens du monde



Apprendre des éléments historiques et contemporains reliés aux cultures hispanophones

Reconnaître la diversité

Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un citoyen du monde à part entière.

Explorer les possibilités personnelles et professionnelles

CITOYENS DU MONDE

Les résultats d'apprentissage correspondant à la composante **Citoyens du monde** abordent l'acquisition de la compétence interculturelle, comprenant certaines des connaissances, habiletés et attitudes nécessaires aux élèves pour être des citoyens du monde à part entière. Le concept de citoyen du monde englobe la citoyenneté au niveau de l'école, de la collectivité, du Canada et du monde.

Les divers volets de Citoyens du monde sont regroupés selon trois titres de rubrique – voir le schéma à la page précédente. À l'intérieur de chaque volet, il y a plusieurs catégories, identifiées par leur intitulé situé à l'extrémité gauche de la ligne, montrant le déroulement développemental de l'apprentissage d'une année à l'autre. Chaque catégorie traite d'un aspect unique de la compétence interculturelle. Par exemple, sous le volet « Apprendre des éléments historiques et contemporains reliés aux cultures hispanophones », se trouvent les résultats d'apprentissage relatifs aux processus et méthodes d'acquisition des connaissances concernant les cultures hispanophones, aux connaissances culturelles ainsi acquises, aux applications de ces connaissances en vue de faciliter la compréhension et de communiquer adéquatement, aux attitudes bienveillantes à l'égard des cultures hispanophones, ainsi qu'à la connaissance de la diversité au sein de ces cultures.

L'acquisition de connaissances et d'habiletés culturelles est un processus permanent. Connaître sa propre culture prend toute une vie. Les cultures évoluent avec le temps. Au sein de n'importe quelle entité nationale, on peut trouver une ou des cultures dominantes et un certain nombre de cultures minoritaires. Plutôt que d'essayer de développer une banque de connaissances au sujet des cultures hispanophones, il est plus important que l'élève acquière des habiletés lui permettant d'avoir accès aux informations relatives à la culture, de les comprendre et d'appliquer ces connaissances aux fins d'interaction et de communication. Les élèves acquerront des connaissances culturelles, tout en développant ces habiletés. De cette façon, s'ils rencontrent des éléments culturels qu'ils n'ont pas vus en classe, ils posséderont les habiletés et les capacités de les aborder efficacement et de manière appropriée.

Le volet « Reconnaître la diversité » couvre les connaissances, les habiletés et les attitudes acquises en comparant d'autres langues et cultures aux leurs. Lors de l'apprentissage d'une nouvelle langue et de la culture qui s'y rattache, il existe une tendance naturelle à la comparer à ce qui leur est familier. De nombreux élèves tirent de leur expérience d'apprentissage d'une seconde langue une conscience et une connaissance accrues de leurs langues et de leurs cultures. Ils seront également capables d'établir des généralisations sur les langues et les cultures en se fondant sur leurs expériences et sur celles de leurs camarades de classe, possédant sans doute divers horizons culturels. Cela permettra aux élèves de comprendre la diversité des contextes au niveau international et canadien.

Résultat d'apprentissage général : Citoyens du monde

Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un **citoyen du monde** à part entière.

CM-1 Apprendre des éléments historiques et contemporains reliés aux cultures hispanophones

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CM-1.1 Accès aux connaissances culturelles et/ou leur analyse	a) participer à des activités et à des expériences reflétant des éléments des cultures hispanophones b) poser des questions, en français, concernant des éléments culturels vécus en classe	a) faire des observations à propos de la culture b) rechercher de l'information concernant les cultures hispanophones à partir de sources authentiques	a) comparer avec leur propre culture certains éléments des cultures hispanophones étudiées
CM-1.2 Connaissance des cultures hispanophones	a) participer à des activités et à des expériences reflétant des éléments des cultures hispanophones	a) participer à des activités et à des expériences reflétant des éléments des cultures hispanophones	a) explorer certains éléments des cultures hispanophones b) identifier certains aspects qu'ils ont en commun avec des jeunes de leur âge vivant au sein des cultures hispanophones
CM-1.3 Application des connaissances culturelles	a) reconnaître des éléments des cultures hispanophones dans la salle de classe	a) identifier des éléments des cultures hispanophones à l'école et dans la collectivité	a) identifier des points communs et des différences entre les cultures du monde hispanophone étudiées et leur propre culture b) interpréter les similitudes et les différences entre les cultures hispanophones et la leur

(suite)

Résultat d'apprentissage général : Citoyens du monde

Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un **citoyen du monde** à part entière.

(suite)

CM-1 Apprendre des éléments historiques et contemporains reliés aux cultures hispanophones

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CM-1.4 Diversité au sein des cultures hispanophones	a) faire l'expérience de divers éléments des cultures hispanophones	a) identifier certains éléments reflétant la diversité au sein des cultures hispanophones	a) identifier des points communs et des différences parmi divers groupes au sein des cultures hispanophones b) appliquer leur connaissances de la culture pour interpréter les similitudes et les différences parmi divers groupes au sein des cultures hispanophones
CM-1.5 Valorisation des cultures hispanophones	a) participer à des activités et à des expériences culturelles	a) participer à des activités et à des expériences culturelles	a) identifier des similitudes entre eux-mêmes et les peuples des cultures hispanophones b) exprimer leur intérêt pour en savoir plus sur les jeunes de leur âge qui parlent espagnol

Résultat d'apprentissage général : Citoyens du monde

Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un **citoyen du monde** à part entière.

CM-2 Reconnaître la diversité

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CM-2.1 Sensibilisation à la langue maternelle	a) distinguer entre leur langue maternelle et l'espagnol	a) identifier les similitudes entre leur langue maternelle et l'espagnol	a) identifier les similitudes et les différences entre leur langue maternelle et l'espagnol
CM-2.2 Connaissances linguistiques générales	a) explorer la diversité de langues orales parlées par leur entourage b) identifier les similitudes entre les mots de différentes langues d'après leur expérience personnelle	a) identifier les différences et les similitudes entre les systèmes d'écriture de différentes langues d'après leur expérience personnelle b) décrire des manières d'enseigner et d'apprendre des langues	a) reconnaître que, dans toutes les langues, il existe des mots différents pour exprimer la même chose
CM-2.3 Prise de conscience de leur propre culture	a) explorer les similitudes entre leur propre culture et d'autres cultures	a) reconnaître les similitudes entre sa propre culture et d'autres cultures b) établir des rapports entre les personnes ou les situations rencontrées dans des textes et leurs expériences personnelles	a) reconnaître et identifier les similitudes et les différences entre leur propre culture et d'autres cultures
CM-2.4 Connaissances culturelles générales	a) participer à des activités et à des expériences reflétant les éléments de différentes cultures	a) reconnaître que diverses pratiques culturelles sont suivies par leurs camarades et différents groupes de leur communauté b) reconnaître que la culture s'exprime sous diverses formes	a) reconnaître que des personnes parlant la même langue peuvent venir d'horizons culturels différents b) reconnaître certains des facteurs qui influencent la culture d'une région particulière

(suite)

Résultat d'apprentissage général : Citoyens du monde

Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un **citoyen du monde** à part entière.

(suite)

CM-2 Reconnaître la diversité

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CM-2.5 Valorisation de la diversité	a) travailler et jouer en coopération avec des personnes différentes d'eux-mêmes	a) prendre part à des activités qui reflètent différentes façons de faire les choses ou d'autres points de vue	a) prendre part à des activités qui reflètent différentes façons de faire les choses ou d'autres points de vue b) identifier les limites auxquelles on se heurte lorsqu'on adopte une perspective unique
	a) s'adapter à de nouvelles situations	a) écouter avec attention les opinions d'autrui b) entamer et entretenir de nouvelles relations	a) réfléchir à leurs actions et aux conséquences qu'elles peuvent avoir sur les autres b) explorer comment leur perspective est façonnée par divers facteurs

Résultat d'apprentissage général : Citoyens du monde

Les élèves développeront les connaissances, les habiletés et les attitudes en vue d'être un **citoyen du monde** à part entière.

CM-3 Explorer les possibilités personnelles et professionnelles

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
CM-3.1 Le monde des cultures hispanophones	a) identifier les raisons d'apprendre l'espagnol	a) identifier certains usages personnels qu'ils ont faits de leurs connaissances de l'espagnol et des cultures hispanophones	a) identifier des carrières pour lesquelles la connaissance de l'espagnol s'avère utile b) identifier des lieux où l'on parle l'espagnol et qu'ils pourraient visiter
CM-3.2 Diversité culturelle et linguistique	a) suggérer des raisons de prendre part à des activités et des expériences qui reflètent des éléments de différentes cultures	a) identifier certains usages personnels qu'ils ont faits de leurs connaissances de différentes langues et cultures	a) identifier des carrières pour lesquelles la connaissance de différentes langues et cultures s'avère utile b) identifier des pays où l'on trouve une diversité linguistique et culturelle significative

[Cette page a été intentionnellement laissée en blanc.]

Stratégies



Apprendre la langue

Se servir de la langue

Les élèves reconnaîtront et utiliseront des stratégies afin de maximiser l'efficacité de leur apprentissage et de leur communication.

Apprendre de façon générale

STRATÉGIES

La composante intitulée **Stratégies** regroupe les résultats d'apprentissage spécifiques qui aideront les élèves à apprendre et à communiquer plus **efficacement**. La compétence stratégique est reconnue depuis longtemps comme un volet important de la compétence communicative. Les résultats d'apprentissage traitent non seulement des stratégies compensatoires et de rectification, qui sont importantes au début de l'apprentissage d'une langue, lorsque la maîtrise de la langue est peu développée, mais aussi des stratégies destinées à l'apprentissage de la langue, l'usage de la langue dans un sens plus large, ainsi que des stratégies d'apprentissage générales qui aident les élèves à acquérir des connaissances. Bien que certains puissent utiliser des stratégies de façon intuitive, les résultats d'apprentissage couvrent uniquement l'**usage** des stratégies qui sont explicites.

Les stratégies sont regroupées selon trois volets – voir le schéma à la page précédente. À l'intérieur de chaque volet se trouvent plusieurs catégories qui montrent le développement de la connaissance des stratégies et des habiletés à utiliser d'une année à l'autre. Chaque catégorie, identifiée par son intitulé situé à l'extrémité gauche de la ligne, aborde un type de stratégie précise. Les stratégies d'apprentissage de la langue et d'apprentissage général sont divisées en types cognitif, métacognitif et social/affectif. Les stratégies relatives à l'usage de la langue sont organisées selon le mode de communication : interaction, compréhension, production.

Le choix de stratégies utilisées par les élèves dépend de la tâche qu'ils doivent effectuer ainsi que d'autres facteurs, tels que leur style d'apprentissage préféré, leur personnalité, leur âge, leur attitude et leur horizon culturel. Les stratégies qui fonctionnent chez une personne peuvent s'avérer inefficaces chez une autre, ou ne pas convenir à une situation différente. C'est pourquoi il n'est pas spécialement utile d'indiquer que les élèves devraient connaître une stratégie donnée ou être capables de s'en servir à un niveau d'apprentissage donné. Par conséquent, les résultats d'apprentissage spécifiques décrivent les connaissances des élèves et leur capacité à se servir de types de stratégies générales. Des stratégies plus précises pour chaque catégorie ou type général figurent

dans la liste de stratégies possibles ci-dessous. Les stratégies spécifiques fournies dans cette liste **ne sont pas normatives**, mais elles sont données à titre d'illustration de la façon dont les stratégies générales peuvent être mises en œuvre dans le cadre des résultats d'apprentissage spécifiques.

Les enseignants doivent connaître et être en mesure de présenter une large gamme de stratégies parmi lesquelles les élèves seront en mesure de choisir afin de communiquer efficacement. Les stratégies variées s'enseignent le mieux dans le cadre d'activités d'apprentissage où les élèves peuvent les mettre en pratique immédiatement avant de réfléchir à leur usage.

LISTE DE STRATÉGIES POSSIBLES

Stratégies d'apprentissage de la langue

Stratégies cognitives

- Écouter attentivement.
- Exécuter les gestes qui correspondent aux mots d'une chanson, d'un récit ou d'une comptine.
- Apprendre des comptines ou des chansons courtes, qui incluent du nouveau vocabulaire ou des nouveaux schémas linguistiques.
- Imiter les sons et les schémas intonatifs.
- Mémoriser les mots nouveaux en les répétant à voix basse ou haute.
- Rechercher un terme précis pour mieux exprimer son idée.
- Répéter des mots ou des expressions pour effectuer une tâche langagière.
- Constituer son propre lexique.
- Expérimenter les divers éléments de la langue.
- Utiliser des images mentales afin de retenir de l'information nouvelle.
- Classer des éléments – vocabulaire, structures – ayant des caractéristiques semblables.
- Identifier les similitudes et les différences entre des aspects de la langue espagnole et sa langue maternelle.
- Rechercher les modèles et les relations.
- Utiliser ses connaissances antérieures afin de faciliter une tâche d'apprentissage.
- Associer les nouveaux mots ou les nouvelles expressions avec les mots ou les expressions qui lui sont familiers, en espagnol ou dans sa langue maternelle.

- Trouver de l'information, grâce à des documents de référence tels que dictionnaires, manuels et grammaires.
- Utiliser les ressources technologiques disponibles pour soutenir l'apprentissage de la langue.
- Utiliser des toiles de mots, des arbres conceptuels, des diagrammes, des tableaux ou d'autres représentations graphiques pour mieux faciliter la compréhension et la rétention de l'information.
- Placer les nouveaux mots ou expressions en contexte pour les retenir plus facilement.
- Utiliser l'induction pour formuler les règles régissant l'usage de la langue.
- Rechercher des occasions de s'exercer et d'observer à l'extérieur de la classe.
- Recueillir et noter des mots et des expressions inconnus, en remarquant aussi leur contexte et leur fonction.

Stratégies métacognitives

- Vérifier l'exactitude des textes recopiés.
- Faire des choix par rapport à la manière d'apprendre.
- S'exercer ou faire des jeux de rôle.
- Décider à l'avance de prêter attention à la tâche d'apprentissage.
- Réfléchir aux tâches d'apprentissage sous la direction de l'enseignant.
- Planifier à l'avance la façon dont on va aborder une tâche d'apprentissage de la langue.
- Réfléchir au processus d'écoute, de lecture et d'écriture.
- Décider à l'avance de prêter attention à des aspects spécifiques des interventions.
- Rechercher les mots clés en écoutant ou en lisant.
- Évaluer sa propre performance ou compréhension à la fin d'une tâche.
- Tenir un journal de bord d'apprentissage.
- Essayer diverses méthodes d'acquisition de la langue et en identifier au moins une qui s'est avérée utile dans son cas personnel.
- Être conscient du potentiel d'apprentissage que représente le contact direct avec la langue.
- Savoir comment les stratégies peuvent aider à aborder des textes contenant des éléments inconnus.
- Identifier les problèmes susceptibles d'entraver la réussite d'une tâche et chercher des solutions.

- Contrôler son expression orale et écrite pour éliminer les erreurs persistantes.
- Être conscient de ses forces et de ses faiblesses, identifier ses propres besoins et objectifs, et organiser des stratégies et des étapes d'une procédure en conséquence.

Stratégies sociales/affectives

- Entamer ou entretenir une interaction avec d'autres.
- Participer à des expériences de lecture partagée.
- Rechercher l'aide d'un ami pour interpréter un texte.
- Relire des textes familiers que l'on a choisis soi-même pour renforcer la compréhension et le plaisir.
- Travailler en coopération avec des pairs en petits groupes.
- Comprendre que les erreurs font partie intégrante de l'apprentissage de la langue.
- Essayer diverses formes d'expression et noter si elles sont bien acceptées ou non par des locuteurs plus expérimentés.
- Participer activement à des remue-méninges ou à des discussions comme exercices de pré-et/ou de post-écriture.
- Utiliser l'autopersuasion pour se sentir capable de réaliser la tâche.
- Être disposé à prendre des risques et à essayer des tâches et des approches peu familières.
- Répéter les nouveaux mots et expressions relevés dans la conversation et les réutiliser dès que l'occasion se présente.
- Réduire l'anxiété en utilisant des techniques mentales, telles que l'autopersuasion positive ou l'humour.
- Travailler avec d'autres pour résoudre des problèmes et obtenir une rétroaction sur les tâches.
- S'automotiver en élaborant un système de récompense personnelle en cas de succès.

Stratégies d'usage de la langue

Stratégies d'interaction

- Utiliser des mots de sa langue maternelle pour se faire comprendre; ex. : utiliser la traduction littérale d'une expression dans la langue maternelle, utiliser un mot de la langue maternelle, mais le prononcer comme dans la seconde langue.
- Reconnaître qu'on lui adresse la parole.
- Interpréter et utiliser divers indicateurs non verbaux pour communiquer.
- Indiquer de façon verbale ou non verbale son incompréhension; ex. : *Perdón no comprendo, ¿cómo?, ¿perdón?, no entiendo* hausser les épaules.
- Demander de clarifier ou de répéter quand on ne comprend pas.
- Utiliser dans des conversations ultérieures des mots employés par d'autres locuteurs.
- Évaluer la rétroaction d'un interlocuteur pour déterminer quand un message n'a pas été compris.
- Recommencer en se servant d'une tactique différente lorsqu'il se produit un bris de communication.
- Utiliser un mot simple assimilable au concept qu'on veut faire passer et solliciter des corrections.
- Inviter d'autres personnes dans la discussion.
- Demander confirmation qu'une forme utilisée est correcte.
- Utiliser une gamme d'interjections et de pauses pour soutenir des conversations.
- Utiliser des circonlocutions pour compenser le manque de vocabulaire.
- Répéter une partie de ce qui vient d'être dit par quelqu'un pour confirmer la compréhension mutuelle.
- Résumer le point atteint dans une discussion pour aider à la recentrer.
- Poser des questions complémentaires pour vérifier la compréhension.
- Utiliser des expressions appropriées pour intervenir dans une discussion; ex. : *Hablando de... /Perdón, pero...*
- S'autocorriger si les erreurs entraînent des malentendus; ex. : *Quiero decir que..., mejor dicho..., o sea...*

Stratégies de compréhension

- Utiliser des gestes, l'intonation et des aides visuelles pour favoriser la compréhension.
- Établir des liens entre les textes d'une part, et les connaissances préalables et l'expérience personnelle d'autre part.
- Utiliser des illustrations pour favoriser la compréhension écrite.
- Déterminer l'intention d'écoute.
- Repérer les mots clés à l'écoute ou à l'écrit.
- Écouter de manière sélective en ayant un but précis.
- Faire des prédictions sur ce que l'on s'attend à entendre ou à lire en s'appuyant sur ses connaissances antérieures ou sur son expérience personnelle.
- Utiliser ses connaissances du système phonétique pour faciliter la compréhension écrite.
- Déduire le sens probable de mots ou d'expressions inconnus à partir d'indices contextuels.
- Préparer des questions ou un guide pour noter l'information trouvée dans un texte.
- Se servir des mots-clés signifiants ou des marques de relation pour suivre un long texte.
- Relire plusieurs fois pour comprendre des idées complexes.
- Résumer l'information recueillie.
- Évaluer ses propres besoins d'information avant l'écoute, le visionnement ou la lecture.
- Utiliser la lecture rapide (repérage et balayage) pour déceler l'information essentielle dans des textes.

Stratégies de production

- Imiter ce que dit l'enseignant.
- Utiliser des moyens non verbaux de communication.
- Reproduire ce que d'autres disent ou écrivent.
- Utiliser des mots visibles dans l'environnement immédiat.
- Utiliser des ressources en vue de développer son vocabulaire.
- Employer des modèles familiers répétitifs tirés de récits, de chansons, de comptines ou des médias.
- Utiliser des illustrations afin de fournir des détails lors de la production de ses propres textes.
- Utiliser diverses techniques pour explorer des idées lors de la planification, telles que le remue-méninges ou la tenue d'un carnet ou d'un journal de bord contenant ses idées.
- Utiliser des phrases modèles pour former de nouvelles phrases.
- Connaître et utiliser les étapes du processus d'écriture : pré-écriture (rassembler les idées, planifier le texte, effectuer la recherche, organiser le texte), l'écriture, la révision (relire, déplacer des parties de texte, réécrire des passages du texte), la correction (grammaire, orthographe, ponctuation), la publication (reproduction, ajout d'illustrations, reliure).
- Utiliser diverses ressources pour corriger des textes.
- Prendre des notes lors de la lecture ou de l'écoute afin de faciliter la rédaction de son propre texte.
- Réviser et mettre en forme la version finale d'un texte.
- Utiliser des circonlocutions et des définitions pour compenser les lacunes de son vocabulaire.
- Appliquer les règles de grammaire pour améliorer la précision lors de la correction.
- Compenser en reformulant pour éviter les structures difficiles.

Stratégies d'apprentissage générales

Stratégies cognitives

- Classer les objets et les idées en fonction de leurs attributs; ex. : objets rouges et objets bleus, ou animaux carnivores et animaux herbivores.
- Utiliser des modèles.
- Faire des rapprochements entre ce que l'on sait déjà et ce qui est appris.
- Essayer une chose à la fois et la cibler.
- Cibler et compléter les tâches d'apprentissage.
- Noter les mots et les concepts clés sous une forme abrégée.
- Utiliser des images mentales pour retenir de l'information nouvelle.
- Distinguer entre fait et opinion lorsqu'on utilise diverses sources d'information.
- Formuler des questions clés afin d'aiguiller la recherche.
- Faire des déductions et identifier et justifier les signes sur lesquels elles reposent.
- Utiliser des toiles de mots, des arbres conceptuels, des diagrammes, des tableaux ou d'autres représentations graphiques pour rendre l'information plus aisée à comprendre et à retenir.
- Chercher de l'information par le biais d'un réseau de sources, dont des bibliothèques, Internet, des personnes et des organismes.
- Se servir de connaissances antérieures ou d'habiletés acquises pour contribuer à une nouvelle tâche d'apprentissage.

Stratégies métacognitives

- Réfléchir à des tâches d'apprentissage avec l'aide de l'enseignant.
- Choisir parmi des options d'apprentissage.
- Découvrir comment ses propres efforts peuvent influencer l'apprentissage.
- Réfléchir à ses propres processus de pensée et à son style d'apprentissage.
- Décider à l'avance de prêter attention à la tâche d'apprentissage.
- Diviser une tâche d'apprentissage globale en plusieurs tâches secondaires.
- Élaborer à l'avance un plan sur la façon d'aborder une tâche.
- Identifier ses propres besoins et ses propres intérêts.

- Gérer son milieu physique de travail.
- Tenir un journal d'apprentissage tel qu'un journal personnel ou de bord.
- Établir des critères pour évaluer son propre travail.
- Collaborer avec d'autres pour suivre son propre apprentissage.
- Prendre la responsabilité de planifier, de suivre et d'évaluer les expériences d'apprentissage.

Stratégies sociales/affectives

- Observer d'autres actions et les reproduire.
- Demander l'aide des autres.
- Donner libre cours à sa propre curiosité naturelle et à sa motivation intrinsèque d'apprendre.
- Participer à des tâches d'apprentissage coopératives.
- Choisir des activités d'apprentissage qui renforcent la compréhension et le plaisir.
- Se sentir encouragé à essayer quelque chose malgré les erreurs éventuelles.
- Prendre part en groupe à des processus de prise de décision.
- Utiliser des stratégies de soutien afin d'aider ses pairs à persévérer dans leurs tâches d'apprentissage.
- Prendre part en groupe à des processus de résolution de problèmes.
- Utiliser l'autopersuasion pour se sentir capable d'accomplir la tâche.
- Être disposé à prendre des risques et à essayer des tâches et des démarches peu familières.
- Surveiller son propre niveau d'anxiété relatif aux tâches d'apprentissage et trouver des moyens de le réduire, si nécessaire.
- Utiliser ses habiletés d'interaction sociale pour renforcer les activités d'apprentissage en groupe.

Résultat d'apprentissage général : Stratégies

Les élèves reconnaîtront et utiliseront des stratégies afin de maximiser l'**efficacité** de leur apprentissage et de leur communication.

S-1 Apprendre la langue

4^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

5^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

6^e année
(Programme d'études
de neuf ans)

Les élèves pourront :

S-1.1 Stratégies cognitives	a) utiliser des stratégies cognitives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage de la langue	a) utiliser diverses stratégies cognitives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage de la langue	a) identifier et utiliser diverses stratégies cognitives pour renforcer l'apprentissage de la langue
S-1.2 Stratégies métacognitives	a) utiliser des stratégies métacognitives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage de la langue	a) utiliser diverses stratégies métacognitives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage de la langue	a) identifier et utiliser diverses stratégies métacognitives pour renforcer l'apprentissage de la langue
S-1.3 Stratégies sociales/affectives	a) utiliser des stratégies sociales et affectives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage de la langue	a) utiliser diverses stratégies sociales et affectives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage de la langue;	a) identifier et utiliser diverses stratégies sociales et affectives pour renforcer l'apprentissage de la langue

Voir les pages 32 et 33 pour une liste possible de stratégies d'apprentissage de la langue.

Résultat d'apprentissage général : Stratégies

Les élèves reconnaîtront et utiliseront des stratégies afin de maximiser l'**efficacité** de leur apprentissage et de leur communication.

S-2 Se servir de la langue

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
S-2.1 Stratégies d'interaction	a) utiliser des stratégies d'interaction simples, avec de l'aide	a) utiliser diverses stratégies d'interaction simples, avec de l'aide	a) identifier et utiliser diverses stratégies d'interaction
S-2.2 Stratégies de compréhension	a) utiliser des stratégies de compréhension simples, avec de l'aide	a) utiliser diverses stratégies de compréhension simples, avec de l'aide	a) identifier et utiliser diverses stratégies de compréhension
S-2.3 Stratégies de production	a) utiliser des stratégies de production simples, avec de l'aide	a) utiliser diverses stratégies de production simples, avec de l'aide	a) identifier et utiliser diverses stratégies de production nouvelles phrases

Voir les pages 34 et 35 pour une liste possible de stratégies d'usage de la langue.

Résultat d'apprentissage général : Stratégies

Les élèves reconnaîtront et utiliseront des stratégies afin de maximiser l'**efficacité** de leur apprentissage et de leur communication.

S-3 Apprendre de façon générale

	4^e année (Programme d'études de neuf ans)	5^e année (Programme d'études de neuf ans)	6^e année (Programme d'études de neuf ans)
<i>Les élèves pourront :</i>			
S-3.1 Stratégies cognitives	a) utiliser des stratégies cognitives simples pour renforcer l'apprentissage général	a) utiliser diverses stratégies cognitives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage général	a) identifier et utiliser diverses stratégies cognitives pour renforcer l'apprentissage général
S-3.2 Stratégies métacognitives	a) utiliser des stratégies métacognitives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage général	a) utiliser diverses stratégies métacognitives simples, avec de l'aide, pour renforcer l'apprentissage général	a) identifier et utiliser diverses stratégies métacognitives pour renforcer l'apprentissage général
S-3.3 Stratégies sociales/affectives	a) utiliser, avec de l'aide, des stratégies sociales et affectives simples pour renforcer l'apprentissage général	a) utiliser des stratégies sociales et affectives simples pour renforcer l'apprentissage général	a) identifier et utiliser diverses stratégies sociales et affectives pour renforcer l'apprentissage général

Voir les pages 35 et 36 pour une liste possible de stratégies d'apprentissage générales.